

Policy and Procedure: CULTURAL CONSIDERATION

سياسة و إجراءات: الإعتبارات الثقافية

Date of Issue: 8/2024	Last Review Date: 08/2024	Next Review Date: 08/2025
Code: AC-15	Approval: School Principal	

Policy

The population of the UAE has grown dramatically over the last few decades due to the influx of non-nationals who have come to contribute to the economic diversification and cultural enrichment of

Abu Dhabi. As a result, the emirate's private schools are currently represented by a high percentage of non-nationals – students and staff – who have infused the private schooling sector with an international richness for the whole school community.

While this has led the UAE to embrace its diversity through the principles of tolerance as embodied through the National Tolerance Program, there is simultaneously a growing need to ensure that

members of the school community are aware of the culturally and nationally acceptable topics and practices in the educational context.

Scope

School Principal, Vice Principal, SLT, MLT, Teachers, Students & Parents.

Responsibilities

- School Principal & Vice Principal
- SLT / MLT
- Teachers
- All parents & students

السياسات

شهدت دولة الإمارات العربية المتحدة خلال العقود الماضية نمواً متسارعاً في تعدادها السكاني، مدفوعاً بتوافد عدد كبير من المقيمين من الجنسيات الأخرى، الذين سكنوا الدولة وأسهموا بدفع عجلة التنوع الاقتصادي والثقافي فيها. بالتوازي مع ذلك، ارتفعت نسبة التربيين والطلبة غير المواطنين في المدارس الخاصة في إمارة أبوظبي، والتي باتت تقدّم صورة واضحة عن التنوع العالمي لقطاع التعليم الخاص. وفي الوقت الذي تتميز به دولة الإمارات بانفتاحها وتقبلها لهذا التنوع الثقافي بروح من قيم التسامح التي يفصلها البرنامج الوطني للتسامح، توجد حاجة متزايدة لرفع مستوى وعي جميع أعضاء المجتمع المدرسي بالمواضيع والممارسات المقبولة ثقافياً ووطنياً في القطاع التعليمي.

النطاق

مدير المدرسة، و نائب المدير، و فريق القيادة العليا، و فريق القيادة الوسطى، و المعلمون، و الطلبة، و أولياء الأمور.

المسؤوليات

- مدير المدرسة.
- فريق القيادة العليا "SLT" / فريق القيادة الوسطى "MLT".
- المعلمون.
- كل أولياء الأمور، و الطلبة.

الاهداف

- وضع إطار توجيهي حول التعامل مع الاعتبارات الثقافية في دولة الإمارات بهدف رفع مستوى وعي المجتمع المدرسي بالمواضيع والممارسات الملائمة.
- تحديد الممارسات المتوقعة من المجتمع المدرسي لضمان الامتثال للتشريعات السارية في دولة الإمارات.

Purposes

- Provide guidance to cultural consideration in the UAE to assist School community in developing awareness on topics and practices that are culturally appropriate.
- Define expected school practices to ensure adherence to the current legislation of the UAE.
- Identify specific requirements to ensure teaching and learning resources are aligned with the UAE's cultural sensibilities

Definitions

Cultural Consideration: Knowledge, awareness, and understanding of appropriate topics and practices of a culture.

Culture: The set of distinctive spiritual, material, intellectual, and emotional features of society or a social group, that encompasses, not only art and literature, but lifestyles, ways of living together, value systems, traditions, and beliefs (UNESCO, 2001).

Indoctrination: Biased teaching to further a doctrine, principle, religion, or ideology

Legislation: The set of legal documents (laws, bylaws, regulations, policies, directives, standards, rules, etc.) that govern and regulate practices in a specific area of jurisdiction.

Malicious Intent: Having a predetermined purpose to disregard cultural consideration and consequently cause cultural offense.

National Identity: A system of social and moral values associated with the lifestyle of the people in the past, present, and future (Ministry of Culture and Youth, as cited in Official Portal of the UAE Government, n.d.).

School Community: Staff, students, parents/families, alumni, and others, who share responsibility for one another, provide an environment for intellectual learning, and create a healthy social atmosphere where all the members of the community are supported.

Teaching and Learning Resources: Any written, audio-visual, and/or e-learning/technological

- وضع متطلباتٍ محدّدة لضمان انسجام مصادر التعليم والتعلّم مع المفاهيم الثقافية لدولة الإمارات..

التعريفات

الوعي بالاعتبارات الثقافية:

المعرفة والوعي والتفهّم للمواضيع والممارسات الملائمة في ثقافة.

الثقافة:

مجموعة الخصائص المعنوية والمادية والفكرية والعاطفية التي تميّز مجتمع أو فئة اجتماعية ما، حيث تضمّ هذه الخصائص الفنون والآداب وأنماط الحياة وأساليب التعايش ومنظومة القيم الاجتماعية والتقاليد والمعتقدات. (اليونيسكو، 2001)

تغيير المعتقد:

التعليم المتحيّز بهدف الترويج لمعتقدات أو أديان أو إيديولوجيات.

التشريعات:

مجموع المستندات القانونية (القوانين واللوائح الداخلية والتعليمات والسياسات والتوجيهات والمعايير والقواعد وما إلى ذلك) التي تحكم وتنظم الممارسات في جانب محدّد من جوانب الاختصاص القضائي.

سوء النية:

وجود توجّه مقصود لتجاهل قيم، أو تقاليد، أو مبادئ ثقافية بما يترتب عليه ارتكاب إساءة ثقافية

الهوية الوطنية:

نظام من القيم الاجتماعية والأخلاقية المرتبطة بأسلوب حياة الناس في الماضي والحاضر والمستقبل

المجتمع المدرسي:

الموظفون والطلبة وأولياء الأمور/العائلات والخريجون وغيرهم من الأفراد الذين يتحمّل كلّ منهم مسؤولية الآخر ويوفّرون بيئة للتعلّم الفكري فضلاً عن تكوينهم محيطاً اجتماعياً سليماً يحصل فيه الجميع على الدعم.

مصادر التعليم والتعلّم:

أي وثيقة أو مادة (مكتوبة أو مرئية/مسموعة أو مخصّصة للتعلّم الإلكتروني/التقني) أو فعالية أو فرد أو غير ذلك مما يقدم الدعم ويطوّر التعليم والتعلّم سواء بشكل مباشر أو غير مباشر.

السياسة

- فهم واحترام جميع أعضاء مجتمعها المدرسي لمتطلبات سياسة الاعتبارات الثقافية الخاصة بدائرة

document, material, object, event, person, etc. that supports and enhances teaching and learning, directly or indirectly.

Policy

- understand, respect, and adhere to the requirements identified in this policy, the Code of Conduct for Education Professionals in General Education (MoE, 2022), MoE Circular No. 1 of 2022 Regarding Private School's Compliance with National Identity Requirements in the School Environment, MoE Circular No. 1 of 2023 Regarding Promoting a Safe School Environment, and all other legislation in the UAE.
- The Principal shall be responsible for ensuring that school practices and the content of all teaching and learning resources align with and respect cultural consideration as regulated within the laws of the UAE
- Induction and Refresher Training: Schools shall organize an induction on cultural consideration awareness for all new staff, parents, and students. Refresher training shall equally be provided annually to returning staff, parents, and students to enable them to maintain their awareness of cultural consideration in the UAE.
- Vetting Resources: Schools shall establish processes and procedures for vetting, reviewing, and selecting teaching and learning resources as per Section 2.3 Learning Resources and Activities of this policy
- adhere to cultural practices such as singing the UAE national anthem daily, observing official public holidays and national celebrations, and following protocol for flags and portraits as per the Positions of their Highness' Pictures and Placements and Uses of Flags Manual. This includes ensuring that the only flag raised in schools is that of the UAE and portraits are those of the UAE's leaders.
- Monitoring of School Communications: Schools shall regularly monitor all official and unofficial school-related communication channels (newsletters, social media, parent communication groups, etc.) to ensure their compliance with this policy.

التعليم والمعرفة (المشار إليها تالياً بـ "هذه السياسة") والامتثال لها وللميثاق المهني والأخلاقي للعاملين في مؤسسات التعليم العام (الصادر عن وزارة التربية والتعليم، 2022)، ولتعميم وزارة التربية والتعليم رقم (1) لسنة 2022 بشأن التزام المدارس الخاصة بالمجالات المتعلقة بالهوية الوطنية في البيئة المدرسية، ولتعميم وزارة التربية والتعليم رقم (1) لسنة 2023 بشأن تعزيز البيئة المدرسية الآمنة إضافة إلى جميع التشريعات الأخرى في دولة الإمارات.

- ضمان تماشى ممارسات المدرسة ومحتوى جميع مصادر التعليم والتعلم مع ثقافة دولة الإمارات واحترامها كما هو مبين في قوانين الدولة.

- تنظيم برامج توعوية فيما يتعلق بثقافة دولة الإمارات العربية المتحدة والاعتبارات الثقافية، بحيث تُقدّم لجميع الأعضاء الجدد في المجتمع المدرسي من الموظفين وأولياء الأمور والطلبة، بينما يُقدّم التدريب التنشيطي سنوياً بعد الإجازات للكوادر وأولياء الأمور والطلبة للحفاظ على درجة وعيهم بهذه القيم، والتقاليد، والمبادئ.

- اعتماد عمليّات وإجراءات للتدقيق على مصادر التعليم والتعلم ومراجعتها واختيارها بما يتوافق مع القسم 2.3 "مصادر التعلم والأنشطة التعليمية" من هذه السياسة.

- الالتزام بالممارسات الثقافية مثل أداء السلام الوطني للدولة يومياً، والاحتفال بالعطلات الرسمية والمناسبات الوطنية، واتباع بر وتوكول الأعلام والصور الرسمية بحسب تسلسل الصور الرسمية لأصحاب السمو الشيوخ ودليل استخدامات العلم، ويشمل ذلك التأكد من أن العلم الوحيد الذي يرفع في المدارس هو علم دولة الإمارات العربية المتحدة وأن الصور هي صور قادتها فقط.

- مراقبة جميع قنوات التواصل الرسمية وغير الرسمية المرتبطة بالمدرسة بشكلٍ منتظم (النشرات الإخبارية ووسائل التواصل الاجتماعي ومجموعات تواصل أولياء الأمور وما إلى ذلك)، بهدف ضمان امتثالها لهذه السياسة.

- وضع آلية وإجراءات محددة للتبليغ عن أي انتهاك لهذه السياسة والاستجابة لها والتعامل معها.

- يجب على أفراد المجتمع المدرسي ضمان تماشي سلوكياتهم مع ثقافة دولة الإمارات، بما في ذلك:

- احترام القيم والعادات والتقاليد المجتمعية الخاصة بدولة الإمارات.
- عدم الترويج (سواء المباشر أو غير المباشر) للأفكار غير المناسبة ذات التصورات النمطية

- Establish processes and procedures for reporting and responding to any breaches of this policy in school.
- Community Conduct: Members of the school community shall conduct themselves in ways that are mindful of cultural consideration, including the following:
 - Respecting the UAE's cultural and social norms, values, and traditions
 - Refraining from (directly/indirectly) promoting inappropriate stereotypes, preconceptions, and assumptions about the UAE and the region
 - Refraining from directly or indirectly encouraging any behavior, practice, or displays that are culturally inconsiderate, such as drug and alcohol use, smoking, violence, promoting alternative gender identity and sexual orientation, indoctrination, etc
 - Refraining from using symbols, colors, or imagery associated with any movement/beliefs related to political, social, or extremist religious groups which are culturally inconsiderate, such as misrepresentations of prominent figures, images that are gratuitously violent or sexual in nature, representation of pride movement, extremist ideas, etc.
 - Refraining from conducting any activities and/or using any content that leads to the indoctrination and promotion of religious/political extremism, racism, bullying, and all other forms of discrimination
 - Refraining from holding rallies, demonstrations, and protests on school premises or while holding a school-related event offsite
 - Ensuring that one's appearance is culturally considerate. Examples include but are not limited
 - Ensuring the appropriateness of all school-organized events and celebrations to UAE culture, in adherence with this policy
- Establish a Resource Selection Committee to ensure that all teaching and learning resources are vetted for cultural consideration

والأحكام المسبقة والافتراضات عن دولة الإمارات والمنطقة.

- عدم ممارسة أو عرض أو تشجيع بشكل مباشر أو غير مباشر أي سلوك لا يراعي الاعتبارات الثقافية، مثل استخدام المخدرات والكحول والتدخين أو ممارسة العنف أو الشغب أو الترويج للهوية الجنسية المغايرة والتوجهات الجنسية والمثلية الجنسية وتغيير المعتقد وما إلى ذلك.
- عدم استخدام الشعارات والرموز والألوان والصور المرتبطة بأي حركات أو معتقدات خاصة بمجموعات سياسية أو اجتماعية أو دينية متطرفة تتعارض مع القيم أو المبادئ أو التقاليد الثقافية لدولة الإمارات العربية المتحدة، بما في ذلك تمثيل أو تجسيد الشخصيات البارزة بصورة مسيئة، أو الإساءة للمعتقدات الدينية، أو عرض الصور التي تتضمن عنفا غير مبرر أو إيحاءات جنسية، وما يتعلق بحركة المثليين، والأفكار المتطرفة وما إلى ذلك.
- عدم إقامة أي أنشطة و/أو استخدام أي محتوى يؤدي إلى تغيير المعتقد أو الترويج للتطرف الديني أو السياسي أو العنصرية أو التمييز وغير ذلك من أشكال التمييز.
- الامتناع عن التجمهر أو إقامة أي مسيرات أو مظاهرات أو احتجاجات داخل حرم المدرسة أو أثناء إقامة أي فعالية خاصة بالمدرسة خارج مقرها.
- الحرص على أن يراعي المنظر العام للأفراد الاعتبار الثقافية
- التأكد من ملائمة المناسبات والفعاليات والاحتفالات التي تنظمها المدرسة لثقافة وقيم المجتمع الإماراتي مع الحرص على الامتثال لهذه السياسة
- الالتزام بالتصرف بنحو موافق لقوانين دولة الإمارات
- تشكيل لجنة لاختيار مصادر التعليم والتعلم وتدقيقها لضمان مراعاتها للاعتبارات الثقافية

السرية

- يصرح مدير المدرسة أو الإداري بالمعلومات ذات الصلة فقط للعاملين بغرض تقديم التقارير.

Confidentiality

- The School Principal or senior person will only disclose appropriate information to staff about reporting.
- All staff will be made aware the school acts professionally in sharing information with outside agencies in order to protect students if needed.

Revision

This policy will be reviewed every 1 years or as needed if changes to legislation dictate or there is a request for policy review from an internal source.

References

Relevant laws and regulations of the UAE and educational authorities of Abu Dhabi

Attachments and Related Material

- ADEK CULTURAL CONSIDERATION POLICY

- يتم إعلام كل أعضاء طاقم العمل أن المدرسة تؤدي دورها بشكل مهني في مشاركة المعلومات مع الهيئات الخارجية من أجل حماية الطلبة.

المراجعة

ستتم مراجعة هذه السياسة كل 1 سنوات، أو عند الحاجة بسبب سنّ تغييرات في الأنظمة، أو عند صدور طلب داخلي لمراجعة السياسة.

المراجع

القوانين والأنظمة المحلية في الدولة الامارات العربية المتحدة ، والسلطات التعليمية في إمارة أبوظبي.

المرفقات و المواد المرتبطة

- سياسة الإعتبارات الثقافية الصادرة من دائرة التعليم والمعرفة